I List do Tesaloniczan

Rozdział 4

**4:1**

G3063
A-ASN
Λοιπὸν
Loipon
–

G3767
CONJ
οὖν,
un,
–

G80
N-VPM
ἀδελφοί,
adelfoi,
–

G2065
V-PAI-1P
ἐρωτῶμεν
erotomen
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3870
V-PAI-1P
παρακαλοῦμεν
parakalumen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
–

G2424
N-DSM
Ἰησοῦ,
Iesu,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G2531
ADV
καθὼς
kathos
–

G3880
V-2AAI-2P
παρελάβετε
parelabete
–

G3844
PREP
παρ’
par’
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4459
ADV
πῶς
pos
–

G1163
V-PAI-3S
δεῖ
dei
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G4043
V-PAN
περιπατεῖν
peripatein
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G700
V-PAN
ἀρέσκειν
areskein
–

G2316
N-DSM
Θεῷ,
Theo,
–

G2531
ADV
καθὼς
kathos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4043
V-PAI-2P
περιπατεῖτε,
peripateite,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G4052
V-PAS-2P
περισσεύητε
perisseuete
–

G3123
ADV
μᾶλλον.
mallon.
–

**4:2**

G1492
V-RAI-2P
οἴδατε
oidate
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G5101
I-APF
τίνας
tinas
–

G3852
N-APF
παραγγελίας
parangelias
–

G1325
V-AAI-1P
ἐδώκαμεν
edokamen
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ.
Iesu.
–

**4:3**

G3778
D-NSN
Τοῦτο
Tuto
–

G1063
CONJ
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G2307
N-NSN
θέλημα
thelema
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ,
Theu,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G38
N-NSM
ἁγιασμὸς
hagiazmos
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G568
V-PMN
ἀπέχεσθαι
apechesthai
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4202
N-GSF
πορνείας,
porneias,
–

**4:4**

G1492
V-RAN
εἰδέναι
eidenai
–

G1538
A-ASM
ἕκαστον
hekaston
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1438
F-3GSM
ἑαυτοῦ
heautu
–

G4632
N-ASN
σκεῦος
skeuos
–

G2932
V-PNN
κτᾶσθαι
ktasthai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G38
N-DSM
ἁγιασμῷ
hagiazmo
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5092
N-DSF
τιμῇ,
time,
–

**4:5**

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3806
N-DSN
πάθει
pathei
–

G1939
N-GSF
ἐπιθυμίας
epithymias
–

G2509
ADV
καθάπερ
kathaper
–

G2532
CONJ
καὶ,
kai,
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G1484
N-NPN
ἔθνη
ethne
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1492
V-RAP-NPN
εἰδότα
eidota
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2316
N-ASM
Θεόν
Theon
–

**4:6**

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G5233
V-PAN
ὑπερβαίνειν
hyperbainein
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4122
V-PAN
πλεονεκτεῖν
pleonektein
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G4229
N-DSN
πράγματι
pragmati
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G80
N-ASM
ἀδελφὸν
adelfon
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G1558
A-NSM
ἔκδικος
ekdikos
–

G2962
N-NSM
Κύριος
Kyrios
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G3778
D-GPM
τούτων,
tuton,
–

G2531
ADV
καθὼς
kathos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4302
V-2AAI-1P
προείπαμεν
proeipamen
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1263
V-ADI-1P
διεμαρτυράμεθα.
diemartyrametha.
–

**4:7**

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G2564
V-AAI-3S
ἐκάλεσεν
ekalesen
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς
hemas
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G167
N-DSF
ἀκαθαρσίᾳ
akatharsia
–

G235
CONJ
ἀλλ’
all’
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G38
N-DSM
ἁγιασμῷ.
hagiazmo.
–

**4:8**

G5105
PRT
τοιγαροῦν
toigarun
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G114
V-PAP-NSM
ἀθετῶν
atheton
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G444
N-ASM
ἄνθρωπον
anthropon
–

G114
V-PAI-3S
ἀθετεῖ
athetei
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2316
N-ASM
Θεὸν
Theon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1325
V-PAP-ASM
διδόντα
didonta
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4151
N-ASN
Πνεῦμα
Pneuma
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G40
A-ASN
ἅγιον
hagion
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς.
hymas.
–

**4:9**

G4012
PREP
Περὶ
Peri
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5360
N-GSF
φιλαδελφίας
filadelfias
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G5532
N-ASF
χρείαν
chreian
–

G2192
V-PAI-2P
ἔχετε
echete
–

G1125
V-PAN
γράφειν
grafein
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν·
hymin;
–

G846
P-NPM
αὐτοὶ
autoi
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G4771
P-2NP
ὑμεῖς
hymeis
–

G2312
A-NPM
θεοδίδακτοί
theodidaktoi
–

G1510
V-PAI-2P
ἐστε
este
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G25
V-PAN
ἀγαπᾶν
agapan
–

G240
C-APM
ἀλλήλους·
allelus;
–

**4:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G4160
V-PAI-2P
ποιεῖτε
poieite
–

G846
P-ASN
αὐτὸ
auto
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G80
N-APM
ἀδελφοὺς
adelfus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3650
A-DSF
ὅλῃ
hole
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3109
N-DSF
Μακεδονίᾳ.
Makedonia.
–

G3870
V-PAI-1P
Παρακαλοῦμεν
Parakalumen
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G80
N-VPM
ἀδελφοί,
adelfoi,
–

G4052
V-PAN
περισσεύειν
perisseuein
–

G3123
ADV
μᾶλλον,
mallon,
–

**4:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5389
V-PNN
φιλοτιμεῖσθαι
filotimeisthai
–

G2270
V-PAN
ἡσυχάζειν
hesychadzein
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4238
V-PAN
πράσσειν
prassein
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2398
A-APN
ἴδια
idia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2038
V-PNN
ἐργάζεσθαι
ergadzesthai
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G5495
N-DPF
χερσὶν
chersin
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G2531
ADV
καθὼς
kathos
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G3853
V-AAI-1P
παρηγγείλαμεν,
parengeilamen,
–

**4:12**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G4043
V-PAS-2P
περιπατῆτε
peripatete
–

G2156
ADV
εὐσχημόνως
euschemonos
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1854
ADV
ἔξω
ekso
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3367
A-GSN-N
μηδενὸς
medenos
–

G5532
N-ASF
χρείαν
chreian
–

G2192
V-PAS-2P
ἔχητε.
echete.
–

**4:13**

G3756
PRT-N
Οὐ
U
–

G2309
V-PAI-1P
θέλομεν
thelomen
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G50
V-PAN
ἀγνοεῖν,
agnoein,
–

G80
N-VPM
ἀδελφοί,
adelfoi,
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2837
V-PPP-GPM
κοιμωμένων,
koimomenon,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G3076
V-PPS-2P
λυπῆσθε
lypesthe
–

G2531
ADV
καθὼς
kathos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3062
A-NPM
λοιποὶ
loipoi
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G2192
V-PAP-NPM
ἔχοντες
echontes
–

G1680
N-ASF
ἐλπίδα.
elpida.
–

**4:14**

G1487
COND
εἰ
ei
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G4100
V-PAI-1P
πιστεύομεν
pisteuomen
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2424
N-NSM
Ἰησοῦς
Iesus
–

G599
V-2AAI-3S
ἀπέθανεν
apethanen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G450
V-2AAI-3S
ἀνέστη,
aneste,
–

G3779
ADV
οὕτως
hutos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2837
V-APP-APM
κοιμηθέντας
koimethentas
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G71
V-FAI-3S
ἄξει
aksei
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G846
P-DSM
αὐτῷ.
auto.
–

**4:15**

G3778
D-ASN
Τοῦτο
Tuto
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G3004
V-PAI-1P
λέγομεν
legomen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3056
N-DSM
λόγῳ
logo
–

G2962
N-GSM
Κυρίου,
Kyriu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1473
P-1NP
ἡμεῖς
hemeis
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2198
V-PAP-NPM
ζῶντες
zontes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4035
V-POP-NPM
περιλειπόμενοι
perileipomenoi
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3952
N-ASF
παρουσίαν
parusian
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G5348
V-AAS-1P
φθάσωμεν
fthasomen
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2837
V-APP-APM
κοιμηθέντας·
koimethentas;
–

**4:16**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G846
P-NSM
αὐτὸς
autos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
Κύριος
Kyrios
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2752
N-DSN
κελεύσματι,
keleusmati,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5456
N-DSF
φωνῇ
fone
–

G743
N-GSM
ἀρχαγγέλου
archangelu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4536
N-DSF
σάλπιγγι
salpingi
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ,
Theu,
–

G2597
V-FDI-3S
καταβήσεται
katabesetai
–

G575
PREP
ἀπ’
ap’
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ,
uranu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3498
A-NPM
νεκροὶ
nekroi
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5547
N-DSM
Χριστῷ
Christo
–

G450
V-FMI-3P
ἀναστήσονται
anastesontai
–

G4412
ADV-S
πρῶτον,
proton,
–

**4:17**

G1899
ADV
ἔπειτα
epeita
–

G1473
P-1NP
ἡμεῖς
hemeis
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2198
V-PAP-NPM
ζῶντες
zontes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4035
V-POP-NPM
περιλειπόμενοι
perileipomenoi
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G846
P-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G726
V-2FPI-1P
ἁρπαγησόμεθα
harpagesometha
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3507
N-DPF
νεφέλαις
nefelais
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G529
N-ASF
ἀπάντησιν
apantesin
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G109
N-ASM
ἀέρα·
aera;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3779
ADV
οὕτως
hutos
–

G3842
ADV
πάντοτε
pantote
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
–

G1510
V-FDI-1P
ἐσόμεθα.
esometha.
–

**4:18**

G5620
CONJ
Ὥστε
Hoste
–

G3870
V-PAM-2P
παρακαλεῖτε
parakaleite
–

G240
C-APM
ἀλλήλους
allelus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G3056
N-DPM
λόγοις
logois
–

G3778
D-DPM
τούτοις.
tutois.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).